

# ALGUNAS CARACTERÍSTICAS DE LAS ORACIONES DE RELATIVO EN EL CASTELLANO DE LA PAZ

*María Luz Gómez*

## RESUMEN

El castellano de Bolivia presenta características que han sido poco estudiadas y que es necesario investigar para llegar a conocer más sobre esta variedad, principalmente en la zona andina, que es la región donde surge una variedad del español como producto de situaciones de contacto lingüístico. En esta relación de las lenguas quechua y aymara con el castellano hay una influencia bidireccional, la que propicia el uso particular de diferentes elementos lingüísticos propios de ese contacto. Las oraciones de relativo son llamadas así porque están introducidas por pronombres relativos, los cuales pueden presentar diferentes particularidades no solo a nivel regional, sino también relacionadas con el sociolecto y el género de los informantes. En este trabajo se pretende conocer el uso real del pronombre relativo *el cual* en las oraciones de relativo, como modificador adjetival del nombre, para describir cómo los hablantes del castellano de La Paz pertenecientes a las variedades culta y popular emplean este elemento lingüístico. El estudio muestra las formas y variación de este pronombre relativo que, por tener variación de número y género, llega a presentar diferentes características, las cuales, en algunos casos, difieren de la norma lingüística.

## 1. INTRODUCCIÓN

El sintagma nominal es una estructura frecuente en el habla y presenta dos relaciones de modificación. En la modificación adjetival, diferentes estructuras cumplen la misma función que el adjetivo, entre ellas está la oración de relativo, conocida tradicionalmente así porque es introducida por pronombres relativo (Gili Gaya, 1979). El conjunto de estos pronombres no es amplio, estos son *que*, *quien*, *el cual*, *cuyo*, *como*, *donde*, *cuándo* y *cuánto*. Algunos de estos elementos no aparecen con la misma intensidad que otros, por ejemplo *cuyo* no se registra comúnmente en la lengua oral y su empleo en la lengua escrita también es restringido.

En esta investigación se estudiará el pronombre relativo *el cual* que tiene variación de número y por la presencia del artículo presenta variación de género. En la lengua castellana se han realizado estudios dialectales que han dado a conocer las características de la lengua oral o escrita en una determinada región o estrato; en el caso del castellano de La Paz hay un estudio anterior relacionado con el tema de nuestra investigación<sup>1</sup> en el cual se hace una descripción de la divergencia en el uso de los pronombres relativos en un corpus de 24 informantes. Posteriormente, se realizó otra investigación sobre el uso de los pronombres relativos en los medios de comunicación de la ciudad de La Paz <sup>2</sup> donde se describe el empleo de esta categoría y las divergencias que presenta. Aunque los anteriores trabajos se refieren al estudio de los pronombres relativos, en el registro dialectal de la lengua no se ha identificado de manera específica las características del relativo *el cual*. Es por ello que se considera necesario estudiar este pronombre para contribuir a la descripción de la variedad del castellano hablado en la ciudad de La Paz, para ello nos formulamos la siguiente pregunta de investigación ¿Cuáles son las características del relativo *el cual* en el castellano hablado en La Paz?

El propósito de este trabajo es identificar el pronombre relativo *el cual* y las particularidades que presenta en hablantes del castellano de los sociolectos culto y popular, puesto que es necesario conocer el uso real de este elemento en el castellano andino y también poder relacionar los resultados de esta investigación con los anteriores estudios referidos a la variación del pronombre relativo.

## **2. REFERENCIA TEÓRICA**

### **Las oraciones de relativo**

---

<sup>1</sup> R. Villegas (2003) El uso de los relativos en la lengua oral de la ciudad de La Paz, Tesis.

<sup>2</sup> O. Moya (2013) "Los pronombres relativos en el lenguaje de los medios de comunicación orales de la ciudad de La Paz" en LOGOS. Revista de difusión de la investigación docente. Universidad Mayor de San Andrés, La Paz

Las oraciones de relativo llamadas también subordinadas adjetivales, oraciones degradadas o transpuestas se constituyen también en uno de los modificadores adjetivales más frecuentes del sustantivo. Estos modificadores se presentan con los pronombres relativos: *que*, *quien*, *el cual*, *cuyo*, *como*, *donde*, *cuándo* y *cuánto*. (Gili Gaya y Alarcos).

Los autores que se han consultado para este estudio (Gili Gaya, Alarcos, Brucart, Nueva Gramática de la Lengua Española) clasifican la oración de relativo desde la función que cumple en el sintagma nominal en:

- Oración de relativo especificativa, la cual tiene la particularidad principal de especificar el sustantivo, además no puede ser excluida de su contexto porque al serlo, el sentido de la oración general es modificado o resulta incompleto; y tampoco lleva pausas.
- Oración de relativo explicativa, esta oración tiene la función de aportar cualidades del sustantivo al que modifica, se diferencia de la explicativa por su conducta en la oración; es decir, esta oración lleva pausas, puede ser excluida de la oración general y no por ello el sentido es incompleto.

### **Los pronombres relativos**

Los pronombres relativos no forman un número mayoritario, estos son: *que*, *el cual*, *quien*, *cuyo*, *como*, *donde*, *cuando* y *cuanto*. Alarcos (1994) señala que "Su función coincide con la mentada capacidad de transponer oraciones a oficios de rango inferior." Estos elementos además de servir de nexos para la suboración, por referirse a un antecedente, llegan a cumplir una función sintáctica dentro de la oración de relativo, en la que pueden ser el sujeto o complemento del verbo.

### **El relativo *el cual***

Gili Gaya (1979:233) afirma que el relativo *el cual* y sus variantes *la cual*, *lo cual*, *los cuales* y *las cuales* tienen sentido explicativo, por ello sustituyen a *que* explicativo. Este relativo tónico aparece con preposiciones, también en lugar de *que*, y esto se debe a un motivo rítmico "al sucederse varias sílabas átonas de

palabras proclíticas por naturaleza, se busca un apoyo intensivo que no puede ser que, sino cual."

Brucart (1999) lo denomina relativo complejo que se distingue de los otros porque tiene flexión de número y, por la presencia del artículo, también de género. Resume las restricciones de este relativo en:

- Debe aparecer siempre con núcleo explícito para no formar estructuras anormales.

\*El cual olvidó su libro.

- No puede formar parte de las relativas especificativas con antecedente explícito cuando no funciona como término de la preposición, dado que se produce el conflicto de redundancia de rasgos.

\*Ese es un tema el cual tiene varios artículos.

El autor afirma que, a pesar de esa desventaja, *el cual* posee dos propiedades que le otorgan la exclusividad en ciertos contextos.

Por ser el único relativo tónico puede aparecer el final del grupo fónico, posición en la que no puede concurrir ningún otro pronombre relativo.

Los estudiantes, la inmensa mayoría de los cuales había decidido apoyar la protesta, se dirigieron al rectorado.

Es el único relativo que puede incluir en su sintagma el antecedente reiterado, o un sustantivo que manteniendo relación léxica con él, reproduzca su contenido, esto se debe a la naturaleza adjetiva de *cual* y a que, a diferencia de cuyo, concuerda con el antecedente, tal como se observa en el ejemplo citado por el autor

Vieron a un hombre del mismo talla y figura que Sancho Panza les había pintado cuando les contó el cuento de Cardenio, *el cual hombre* cuando los vio, sin sobresaltarse estuvo quedo.

Actualmente este uso está vigente, pero de forma casual, ya que lo común es la anteposición del antecedente duplicado, como se observa en el siguiente ejemplo:

Vieron a un hombre del mismo talla y figura que Sancho Panza les había pintado cuando les contó el cuento de Cardenio, *hombre el cual* cuando los vio, sin sobresaltarse estuvo quedo.

Para Alarcos (1994:107) el relativo *el cual* "funciona como sustantivo y suele emplearse cuando pudiera resultar equívoca la referencia de otros relativos con el mismo oficio, o cuando van precedidos de preposición"

Fue alertado [...] el ingeniero de la fábrica, *el cual* llamó por teléfono.

## METODOLOGÍA

La presente investigación es de carácter descriptivo porque se pretende mostrar tal y como es el uso del pronombre relativo *el cual*. Para el efecto, el universo está conformado por los hablantes del castellano de la ciudad de La Paz; se ha tomado una muestra de 84 informantes de ambos sexos: 42 de la variedad culta y 42 de la variedad popular. Las entrevistas han tocado diversos temas de interés de los hablantes. El periodo de grabación comprende los años 2012 a 2014. Este corpus corresponde al Centro de Estudios sobre el Castellano Boliviano.

## RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

El análisis de la frecuencia de aparición del pronombre relativo dio un total de 92 usos entre las formas *el cual*, *la cual*, *los cuales*, *las cuales* y *lo cual* donde la última forma es la menos presente en el corpus. La variedad culta es la que cuenta con un mayor número de casos 57 (61,95%) frente a 35 registros (38.04%) de la variedad popular.

### Particularidades en el uso del relativo *el cual*

Tratándose del único relativo tónico, en relación con el antecedente, presenta diferentes particularidades que difieren de la norma gramatical. A continuación,

se describe el uso real de este elemento, por lo que también se consideran los casos que se rigen al uso canónico.

### 1. La concordancia y discordancia en el uso de *el cual*

El cuadro 1 muestra el empleo canónico del pronombre relativo *el cual* en las dos variedades y en ambos sexos. En la variedad culta se registran más casos que en la variedad popular. En ambas variedades se observa que los varones hacen un mayor empleo normativo del pronombre relativo.

CUADRO 1  
CONCORDANCIA EN EL USO DEL PRONOMBRE *EL CUAL*

| VARIEDAD CULTA |             | VARIEDAD POPULAR |             |
|----------------|-------------|------------------|-------------|
| Sexo           | Nº de Casos | Sexo             | Nº de Casos |
| Varón          | 28          | Varón            | 15          |
| Mujer          | 12          | Mujer            | 1           |
| Total          | 40          | Total            | 16          |

El cuadro 2 muestra los casos de discordancia del pronombre *el cual* en las dos variedades y ambos sexos. Al relacionar ambos gráficos se puede apreciar que en el corpus estudiado se han registrado 86 casos de este pronombre con núcleo explícito, de los cuales 56 corresponden al uso normativo y 30 a la variación.

El gráfico 2 muestra una situación diferente porque la relación de discordancia en ambas variedades es relativamente igual ya que la diferencia es solo de 2 registros más en la variedad popular. En cuanto a la variable sexo, en el gráfico se observa que en ambas variedades los varones incurren en más discordancias que las mujeres, este resultado se relaciona también con el anterior cuadro y la diferencia de uso respecto al sexo. Por otro lado, también se puede apreciar que la discordancia de género es más alta que la de número.

**CUADRO 2**  
**DISCORDANCIA EN EL USO DEL PRONOMBRE *EL CUAL***

| VARIEDAD CULTA   |       |       | VARIEDAD POPULAR |       |       | N° Total de tipo d<br>discordancias |
|------------------|-------|-------|------------------|-------|-------|-------------------------------------|
| Discordancia de: | Varón | Mujer | Discordancia de: | Varón | Mujer |                                     |
| -Número          | 3     | 3     | -Número          | 4     | 2     | →12<br>(40%)                        |
| -Género          | 5     | 3     | -Género          | 5     | 5     | →18<br>(60%)                        |
| TOTAL            | 8     | 6     | TOTAL            | 9     | 7     | →30<br>(100%)                       |

### **Uso con concordancia de número y género**

De acuerdo a la norma gramatical el relativo el cual posee variación de género y número y concuerda con el antecedente. En el material analizado se observa que hay usos con concordancia de género y número tanto en la variedad culta como en la popular. Hay concordancia cuando el nombre es concreto, tal como se observa en los ejemplos siguientes:

#### **Variedad culta**

1. "me quedé con mi papá y mi papi me inculcó más me hizo inclinarme más hacia derecho, entonces de esa forma, es decir que saliendo del colegio me postulo a la Universidad Mayor de San Andrés a la Facultad de Derecho el año 2004, sí el año, perdón, el 2005 y el 2005 estoy cursando el curso prefacultativos *el cual* eh... tuvo una duración de tres meses; aprobé con una nota de 68" (M3f:17)

#### **Variedad popular**

2. "he tenido una enfermedad, donde me he puesto mal, no sé cuánto tiempo estaba en cama, no podía ni caminar, no podía ni comer. Y entonces no, no he podido, no he podido dar el examen físico, e... *el cual*

me gustaba tanto la verdad; he, he practicado natación, carreras, ranitas; tantos ejercicios que ejercite en ese tiempo" (M54f:398)

3. "Mm...el tema de la reinserción laboral creo que es un tema ¿no? *el cual* se debería tocar fundamental, eh... aunque el gobierno lo está haciendo de alguna forma con el tema del primer empleo, pero que solamente es dirigido a estudiantes bachiyeres (sic)" (M69m:540)

#### *Lo cual*

El siguiente ejemplo es el único caso de "lo cual" referido a un nombre como antecedente.

#### Variedad culta

4. "horas y de retorno aquí ya estamos el viernes en la mañana, tipo cinco de la mañana. Entonces, los distribuimos ese día mismo, el dio viernes, aquí por la Rodríguez, por toda la Max Paredes. Entonces, eso sería mi otro oficio *en lo cual* yo me dedico, me dedico a ayudarle a mi mamá, a mi hermano en el transporte." (M14m:106)

### **1.2. Uso con discordancia de número y género**

Asimismo se han registrado discordancias de género y/o número específicamente con nombres abstractos. Este fenómeno está un poco más extendido en la variedad popular. La discordancia aparece con nombres abstractos y favorece el uso del género masculino; en el número no hay una inclinación significativa.

#### Variedad culta

5. "Bueno, ya, que te pudiese contar un problemita, quizás aparte en allá, en la comunidad también. Tenemos un docente de planta, *el cual* está, por decirte un doctor de Medicina tiene su doctor de Planta. Odontología también tenía su doctor de Planta." (M14m:107)

6. "Son muy sencillos porque a lo largo de estos años siempre me han mostrado, digamos, su cordialidad su apoyo a lo que yo hago porque les gusta lo que yo hago, tal vez la forma *en el cual* [la cual] dirijo. Porque no me gusta, digamos,irme directamente a un ritmo sino apoyar a todos los ritmos y eso les ha gustado a ellos" (M27f:198)

7. "la ley actual, la que recién ha salido que protege a la mujer estipula que la mujer debería ser acogida en algún tipo de hogar de protección a la mujer, así se llama estos hogares, hogares de protección a la mujer, por el lapso mínimo de tres meses en *el cual* [los cuales] con un equipo multidisciplinario poder ayudar a que psicológicamente, emocionalmente, físicamente esta persona pueda superar estos hechos de violencia" (M15f:110)

#### Variedad popular

8. "Yo pues decía, quiero ser policía, quería ser policía, y he intentado dentrar (sic) a la, eh... entrar a la ESBAPOL intentado e... entrar a la Academia de Policías, donde me han dado un prospecto. He pasado incluso exámenes, prefacultativos, he dado, *el cual* [en los cuales] me ha ido bien, pero justamente en esa, en ese, en ese tiempo eh... he tenido un contratiempo" (M54f:398)

9. "nosotros tampoco teníamos patria potestad, luego los demás centros, ya elegidos por votos y urnas, *la cual* [en los cuales] yo fui participe también, me in... me invitaron como secretario de actas, en ese centro digamos (..) bastante el tiempo, y... como toda carrera al iniciar siempre le falta eh...en si, los materiales básicos para la formación de un estudiante" (M70m:547)

## 2. En oraciones especificativas con preposición

Brucart (1999) señala que el relativo *el cual* no puede formar parte de las relativas especificativas con antecedente explícito cuando no es término de la preposición, porque se produce la redundancia de rasgos. En el corpus se registran usos normativos tanto en la variedad culta como en la popular, tal como se observa en los siguientes ejemplos.

#### Variedad culta

10. "estuve ahí un año trabajando con niños, niños, niñas y adolescentes tuve la oportunidad de trabajar con jovencitas de, que estaban en rehabilitación *a las cuales* se les había privado de libertad si quieres decirlo que no tenían edad para entrar a la cárcel pero que tenían delitos

como prostitución como tráfico de drogas y ese tipo de cosas ¿no? muchachas de 13, 14 años." (M3f:17)

#### Variedad popular

11. "Yo creo que aquí tendríamos que ver cuál es la causa fundamental que eh... que está generando esta inseguridad ciudadana. Yo considero que un tema fundamental de, de es seguramente el desempleo *por el cual* muchos actúan eh... para poder eh... actuar como atracos y robos y que no solamente deberían estar únicamente cámaras de vigilancia" (M69m:539)

### 3. En oraciones especificativas con elisión de preposición

Es una variación de la norma el que se omita la preposición en una oración de relativo especificativa y con antecedente explícito, este fenómeno se registra en la variedad popular.

#### Variedad popular

12. "E.: ¿Los dos pies

I.: No, un pie nomás, afortunadamente, solo fue un pie nomás, el cual de, tuve una grave lesión, el otro también, pero el pie derecho fue el más afectado.

E.: ¿Y sus familiares qué dijeron?" (M66m:512)

13. "Eh nosotros mm... llevábamos unos seis materias por cada semestre docente siempre fue muy... realmente muy exigente, en la cual varios... en sí, yo diría un 90% de mis compañeros reprobaron" (M70m:544)

### 4. Sustitución de preposición

Es un caso en el que el hablante usa la preposición que no corresponde al relativo. Esta variación se registra en la variedad popular. En un estudio anterior<sup>3</sup> sobre el uso de las preposiciones se señala que esta variación puede producirse por una confusión en el empleo de estas palabras, o porque el hablante trata de comunicar

---

<sup>3</sup> Gómez, M. 2013. "Uso de preposiciones en dos sociolectos del castellano paceño" en Estudios de variación sintáctica en el Castellano de La Paz. Universidad Pública de El Alto.

sus mensajes con mayor claridad, puesto que la preposición como señala la Nueva Gramática de la Lengua Española (2009) tiene significado abstracto por su contenido gramatical.

#### Variedad popular

14. "Y empezamos a trabajar y trabajamos, trabajamos y bueno es así que formamos una familia, quizás nos buscamos nuestras parejas y bueno en mi caso yo he tenido mi esposo, que hemos vivido con él siete años de la cual [en los cuales] se ha formado una relación que yo he tenido una hija, una hija he llegado a tener con él" (M43f:344)

15. "E. Ah ya, ya ¿Y estás contenta ahí, es buen lugar para vivir?

I. Mmm... sí, está de al, alcance de todo desde, para comprar cosas, pero no es tan segura la zona.

E. Ya ¿Y hay, hay movilidad fácil?

I. Hay ah... actualmente a la cual [en la cual] vivo sí hay movilidad, pero mayormente taxi ya no minibús, ni micro a ciertas horas de la noche." (M53f:383)

### 5. Duplicación de relativo como nexo

Se trata de una duplicación del pronombre para introducir la oración de relativo, en el ejemplo que sigue la secuencia se entiende bien solo con la presencia del relativo donde, o con la forma la cual, en este último caso, tendrá que añadirse la preposición en (en la cual). En este caso parece que el hablante puede haber usado

esta duplicación para comunicar un mensaje más preciso, porque el adverbio relativo donde hace referencia al lugar más enfáticamente que la preposición *en*.

#### Variedad culta

16. "Yo estoy trabajando actualmente en la parte de informática donde la cual trabajo con muchos datos. Para mí es muy importante porque, eh... nos ayuda a simplificar procesos, a reducir tiempos donde se requiere digamos eh... la implementación de ciertos procesos" (M10m:66)

## 6. *Cual* sin artículo

Fernández Ramírez (1951) citado por Brucart (1999) señala que en el español antiguo el relativo *cual* sin el artículo podía remitir a, un antecedente y aunque en el español clásico ya no se observa ese uso, Alcina y Blecua (1975), citados por Brucart, mencionan que los antecedentes de este relativo pueden ser adjetivos, pero también sintagmas nominales que denoten tipos o propiedades en lugar de individuos. En el ejemplo se observa que el relativo hace referencia a los sustantivos *actividad* y *reelección*.

### Variedad culta

17. "Otra actividad a [la] *cual* me dedico actualmente es eh soy miembro del Comité de Defensa de Protectores de Bienes Inmuebles, una institución a la cual fui invitado. Eh... el objeto, el objetivo de esta institución es defender a los propietarios de bienes inmuebles de, del abuso que realizan las grandes alcaldías" (M32m:227)

18. "Hay gente que sí está de acuerdo con la reelección. Hay gente que no, pero la constitución también es clara, de que simplemente una vez puede ser reelecto, [la] *cual* ya ha cumplido esa reelección." (M26m:194)

## 7. Con antecedente reiterativo

Se trata de un uso antiguo en la lengua y aunque todavía esté vigente, su presencia es esporádica (Brucart, 1999). Observemos el ejemplo 19 porque, aparentemente se trata de un uso de los cuales refiriéndose a mis tres hermanos, que es parte de la oración de relativo.

### Variedad popular

19. "Eh... Bueno, recuerdo poco ¿no? No mucho que digamos ¿no? Eh.. nosotros, para empezar, nosotros somos once hermanos, once hermanos. *los cuales mis tres hermanos mayores* viven, viven aparte, muy aparte de nosotros porque son, son hijas de mi mamá, ellas son hijas de soltera, se puede decir de mi mamá" (M49f:343)

## 8. *El cual sin núcleo explícito*

Según Brucart (1999) el relativo *el cual*, entre sus restricciones, debe aparecer siempre con núcleo explícito para no formar estructuras anormales. En nuestro corpus se han registrado 5 casos: 2 correspondientes a la variedad culta y 3 a la popular.

### Variedad culta

20. "me parece que el gobierno no quiere ceder, aquí me parece no está habiendo un acuerdo entre las dos partes, tanto la parte del sector salud y tanto el gobierno. Es Ø *por la cual* hasta el momento no llegan en un acuerdo, me parece que ya cerca de un mes por el problema de los horarios" (M39f:273)

De acuerdo al contexto, se puede entender que el hablante hace referencia a la razón por la cual no se llega a un acuerdo, puesto que trata de encontrar un justificativo que impida la solución de ese problema social.

### Variedad popular

21. "el primer frente que he elegido ha sido por... ha sido uno, uno o habilitado, porque había otro igual deshabilitado, ya, que no cumplía; para el segundo ha sido, ya, eh... entre dos, dos frentes en el centro de estudiantes; y para el ultimo ya se han postulado tres también; Ø *en las cuales* cada vez más han sido, ya, mayor la competencia para los mismos frentes, y los mismos estudiantes, ya, tenían que ver, ents (sic) mejor las propuestas de cada frente" (M70m:54)

El núcleo omitido en este ejemplo, de acuerdo a la temática de la entrevista sería *elecciones en las cuales cada vez hay mayor competencia* y no *frentes*, ni *centro*.

22. "Ent . ¿Y... qué actividades se realizan? ¿Hay comparsas?

Inf. Sí, este... de mi club teníamos un, un preste ¿no? Un niño hemos agarrado, Ø *la cual* yo también he pasado un año preste, del Tata San Juan también; sí, bailaban moreno algunos años, caporales también han bailado, había así comparsas." (M84m:666)

En el ejemplo 22 el núcleo ausente sería *razón por la cual yo también...* Este caso muestra que para el hablante la oración *Un niño hemos agarrado* expresa la razón para pasar el preste; por lo que no parece necesaria la presencia del núcleo.

## CONCLUSIONES

Luego del análisis de los datos en esta investigación, podemos llegar a las siguientes conclusiones:

1. El pronombre relativo el cual y sus variaciones (la cual, los cuales y las cuales. lo cual están plenamente vigentes en la lengua oral del castellano de la ciudad de La Paz. Se registran usos que corresponden con la norma gramatical en ambos sociolectos y ambos sexos. La variedad que registra una mayor frecuencia de este pronombre es la culta (61,95%) frente a los casos de la variedad popular (38,04%).
2. Se han registrado siete casos de variación en el uso del pronombre relativo el cual: discordancia de género y/número, elisión de preposición, sustitución de preposición, duplicación de relativo como nexos, cual sin artículo, con antecedente reiterativo y el cual sin núcleo explícito. De estas divergencias, la más frecuente es la discordancia. Estos casos que no corresponden a la norma son parte de las dos variedades, aunque hay mayor presencia en el sociolecto popular.
3. Por ser un relativo que tiene variación de número y género presenta particularidades que difieren del uso normativo en relación al antecedente. En la concordancia, en el corpus se han registrado más casos que corresponden con el uso canónico en ambas variedades y ambos sexos (65,11%). También se encontraron usos con discordancia de género y número (34,88%) La discordancia es un poco más recurrente en la variedad popular y el sexo masculino, su empleo está relacionado con antecedentes que son sustantivos abstractos y favorece al género masculino. En el número no se presenta no hay diferencia entre las dos variedades estudiadas.
4. En relación a que el relativo el cual debe aparecer como término de la preposición, cuando es parte de las relativas especificativas con antecedente explícito, por el conflicto de redundancia de rasgos, en el corpus se registraron

variación: elisión y sustitución de preposición, que son parte de la variedad popular.

## **BIBLIOGRAFÍA**

- Alarcos, E. 1994. Gramática de la Lengua Española. Madrid: Espasa Calpe, S. A.
- Brucart J. 1999. La estructura del sintagma nominal: las oraciones de relativo en Bosque, I. y Demonte. Gramática Descriptiva de la Lengua Española. Tomo 1. Madrid: Espasa Calpe, S. A, pp.394-522.
- Gili Gaya, S. 1979. Curso superior de sintaxis española. Doceava edición. Litografía Rosés, S. A. Barcelona
- Gómez, M. 2013. Uso de preposiciones en dos sociolectos del castellano paceño en Estudios de variación sintáctica en el castellano de La Paz. Carrera de Lingüística e Idiomas. Universidad Pública de El Alto, pp. 115-133
- Mendoza, J. 1991. El castellano hablado en La Paz. Sintaxis Divergente. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. UMSA. La Paz
- Moya, O. 2013. Los pronombres relativos en el lenguaje de los medios de comunicación orales de la ciudad de La Paz, En Logos Revista de difusión de la investigación docente Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. UMSA. La Paz, pp. 157-170
- Real Academia Española. 1991. Esbozo de una Nueva Gramática de la Lengua. Madrid: Espasa Calpe, S. A.
- Real Academia de la Lengua Española. 2009. Nueva Gramática de la Lengua Española. Volumen II. Madrid: Espasa Libros.
- Villegas, R. 2003. El uso de los relativos en la lengua oral de la ciudad de La Paz Tesis de Licenciatura. Universidad Mayor de San Andrés, La Paz.